

## Chinatown Legacy Stewardship Group (LSG) 21<sup>st</sup> Meeting

### Meeting Summary Notes

**Date:** Tuesday, July 13, 2021  
**Time:** 5:00 p.m. – 6:45 p.m.  
**Location:** Zoom Video Conferencing

**Present:** Alain Chow, Anita Chan Bardal, Aynsley Wong, Brooke Xiang, Carmut Me, Charlotte Li, Elisha Yao, Fred Mah, Glynnis Chan, Henry Tom, Inge Roecker, Jordan Eng, Jugen Li, June Chow, Kimberley Wong, Laiwan Chung, Leslie Shieh, Li Yu Rong, Mike Tan, Minna Van, Rosie Wang, Ross Lam, Sonny Wong, Stephanie Leo, Susan Ma, Terry Hunter, William Ma

*Guests:* Albert Lam, Calvin Chan, David Lee, Elisa Yon, Henry Yu, Jonathan McDermott, Sean Cao, Sinder Kaur, Tiffany Zhang, Wendy Au, Wilco van Bommel, William Liu, Yun-Jou Chang

*CoV Staff:* Alan Chen, Baldwin Wong, Fausto Inomata, Helen Lee, Helen Ma, Joseph Li, Tom Wanklin, Vincent Kwan

**Regrets:** Bill Kwok, Cecil Charles Chi Chung Fung, Danny Quon, Fred Kwok, Kevin Huang, Lorraine Lowe, Peter Wong, Robert Sung, Todd Huang

### Agenda

Time	Item	Presenter/Facilitator
5:00 p.m.	<b>Welcome and Land Acknowledgement</b>	<b>Kimberley Wong and Mike Tan</b> LSG Co-chair
5:05 p.m.	<b>LSG Co-chair Updates</b> <b>Members' Updates</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Villa Cathay Fundraising – Leslie Shieh</li> <li>Open space, members are welcome to speak to topics during this section</li> </ul>	<b>Kimberley Wong and Mike Tan</b> LSG Co-chair
5:10 p.m.	<b>Suzhou Alley Women's Mural Collective Presentation</b>	<b>Elisa Yon and Yun-Jou Chang</b>
5:25 p.m.	<b>Community Story Sharing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Community Serving Retail - Kam Wai Dim Sum</li> </ul>	<b>Wilco van Bommel</b> Dunefield Consulting
5:45 p.m.	<b>Break</b>	
5:50 p.m.	<b>Street Cleanliness in Chinatown Update</b>	<b>Jonathan McDermott</b> City of Vancouver Engineering
6:05 p.m.	<b>LSG Pilot Projects and Working Groups Updates</b>	<b>Project and Working Group Sponsors</b>
6:10 p.m.	<b>LSG Evaluation Summary Presentation and Discussion</b>	<b>David Lee</b> Consultant
6:40 p.m.	<b>CTT Updates</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>CHAMP update</li> <li>Summit update</li> </ul>	<b>Baldwin Wong and Helen Ma</b> CTT Co-Leads
6:45 p.m.	<b>Meeting Adjourned</b>	

### Land Acknowledgement from Co-Chairs

- We are calling in from the unceded Coast Salish territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh peoples.

## LSG Co-Chair Updates

- **Villa Cathay Care Home Fundraising Campaign** – The care home is fundraising until July 11<sup>th</sup> for an expansion that includes two more buildings. Donations will be matched up to a total of \$1 million. It will include a dementia wing and culturally appropriate services for Chinese seniors.
  - Glynnis Chan is coordinating donations. Contact her at 6042023933, or donate directly to the Villa Cathay website here: <https://villacathay.ca/care-for-seniors-day-2021/>
  - The fundraiser will be included in CTT's monthly newsletter to raise awareness.
- **Chinatown Today** is partnering with Massey Art Society to host a panel series called Across Cultures and Generations inviting local Vancouver artists to talk about their practices and relationships to Chinatown. The series will run until December 2021.
- The 18<sup>th</sup> annual **DTES Heart of the City Festival** is planned for October 27<sup>th</sup> to November 7<sup>th</sup> 2021, with some in-person events. The events will include Chinatown and feature significant activity in the area. If you have ideas to suggest for the festival, please contact Terry Hunter at [executivedirector@vancouvermovingtheatre.com](mailto:executivedirector@vancouvermovingtheatre.com) or at 604-628-5672.
- Most of Chinatown Society buildings will not reopen for group activities until the administration of second vaccination doses are completed in September.
- A new mural will be painted on the BC Hydro substation building as part of the Vancouver Mural Festival.

## Pilot Projects and Working Group Updates

- **Culture and Heritage:** The Fire Dragon festival planning is moving along, collaborating closely with Chinatown Foundation and the BIA. It will include a banquet and other activities.
  - Aynsley Wong is the festival's Volunteer Coordinator. Please share this link with your organizations to recruit volunteers to support the Fire Dragon Festival Parade on September 25<sup>th</sup>: <https://forms.gle/jRctnPK5XJEDPcgEA>
  - A mural is also being planned with the BIA that will be completed during the festival.
- **Laneway Project:** A funding application called "Chinatown Historic Laneway Initiative" sponsored by Vancouver Moving Theater was submitted to Canada's Healthy Communities Initiative. Results will be announced in September 2021.
  - The idea emerged from working group conversations around Chinatown's H-frames.
  - The project is planned for June 3<sup>rd</sup>-5<sup>th</sup> 2022, coinciding with the Dragon Boat Festival and will look like a weekend of cultural arts and food activity using the laneways parallel to Main St on the east and west side, from Union St up to Pender St.
  - 6-8 murals are being planned for the laneways.
    - Property owners including Susanna Ng for Chinatown House and the strata for the building on Georgia have already provided letters of support.
  - Community partners so far include Dr. Sun Yat-Sen Gardens, the Vancouver Artists Labour Union Co-operative (VALU CO-OP), Chinese Canadian Historical Society of BC, and the Chinatown Society Heritage Buildings Association (CSHBA).
  - CoV is also providing support so that a component of the initiative can move forward before knowing Healthy Communities funding application results. Carmut Me, John Atkins, Terry Hunter, and Anita Bardal are working together on this.
- **Small Business:** The Chinatown BIA is organizing two back-to-back festivals including:
  - the Noodle Festival starting on September 10<sup>th</sup>
  - Another festival called "Light Up Chinatown" will focus on 100 block Pender St and Columbia St, coinciding with the opening of the Chinatown Storytelling Center.
  - The BIA and Chinatown Foundation are collaborating on advertising and promotion.

- **Northeast False Creek:** The working group received a response from City Manager Karen Levitt about the working group's position paper, which can now be distributed to LSG members along with the chronology of events. The response letter will not be released until the working group has discussed how to move forward. The position paper summarizes the history of Chinatown's community engagement with City staff around the NEFC development and highlights 4 asks.
- **Seniors Housing Working Group:** The newly formed working group identified the need to do an inventory and as well as develop a longer term housing strategy focusing on the needs of Chinese seniors.
  - A meeting this Thursday at 5pm will focus on narrowing the inventory scope, and may incorporate findings from the Low-Income working group's study on seniors
- **Low-Income and Improving Living Conditions:** Have completed the research study on how seniors living in the DTES and Chinatown area access supports and services. The executive summary will be shared once finalized. Great start to better understand the lives of seniors through the eyes of the 100 research participants.
  - The next phase will link with the Seniors' Housing working group
  - Researcher Helen Su will be invited to a future LSG meeting to present highlights

### **Community Serving Retail - Kam Wai Dim Sum**

Wilco Van Bommel from Dunefield Consulting and William Liu from Kam Wai Dimsum

- *See program PDF for more detailed project summary*
- Goal: Demonstrate that small businesses centered on community values, affordability, and culturally relevant is needed and viable by bringing Chinese societies and small family owned businesses together to grow community serving retail in Chinatown and Strathcona.
- Over the last five years, the project has received support from many partners including the Strathcona BIA, City of Vancouver, Haeccity Studio Architecture, and others.

### **Discussion with William Liu and Wilco Van Bommel**

- Wilco: Please introduce us to Kam Wai Dimsum and the crossroads you were at five year ago.
  - William: Kam Wai is a 30 year old legacy business in Chinatown that sells fresh and frozen dimsum and pastries on Pender St. We have always been community-minded business with a focus on wholesale and affordable prices.
  - Five years ago, June Chow approached William after he took over the business from his dad to keep Kam Wai in Chinatown after leaving behind a nascent career in opera.
- Wilco: Can you describe the kind of support the Dunefield team provided and what made the working relationship unique?
  - With a background in opera, William was new to running a business. Dunefield supported him from the beginning to the end of the project.
  - The project's team members all had a personal stake in Chinatown which made collaborating and overcoming obstacles seamless.
- Wilco: How have the first months of reopening been going?
  - William: Kam Wai had an incredible reopening just before Lunar New Year, with extensive media exposure through the Vancouver Sun, the Province, and CBC Radio.
  - What really made it special was that it brought many familiar people back to Chinatown for the first time in many years. People heard about Kam Wai on the news, so they came back to support us.
- Wilco: Looking at the neighbourhood and beyond, what kind of changes do you see happening and what kind of impact are they having on you and your staff?
  - William: This is our 30<sup>th</sup> year in Chinatown. What I've noticed is that businesses in Chinatown try to create a support network for each other. When people come in and ask where they can find a sauce for the dumplings, we used to be able to point them

to a store just two doors down. That's no longer the case, unfortunately. When people hear they can't get what they need here, they leave for places that can meet those needs. I believe that if you are able to create that value in Chinatown with the right businesses, you can bring people back.

- Wilco: What would you like the LSG to know? What are some takeaways?
  - William: Businesses in Chinatown like my family really need support. My goal is to stay in Chinatown for as long as I can. The Dunefield project team came at the right time, and we are extremely lucky to be to be successful in Chinatown right now. I can only applaud and thank the project team and the community we serve.
  - It would be amazing to see this group and the City tackle these problems and help these businesses. Once they leave, it'll be hard to call Chinatown "Chinatown" anymore.

### Questions

- "I'm about to start running a seafood business on Gore Ave which has been in Chinatown since 1994. What are some lessons learned that I can take away, things I should keep in mind as a legacy Chinatown business?"
  - William: Have the community in mind while you're doing business. The people of Chinatown may not be here forever so we need to serve the community at large including folks on East Hastings and Chinatown's seniors. This involves keeping prices low and being able to communicate with them. In terms of lessons learned, ask for help when you need it. The Dunefield project team has been amazing and would be happy to help you with what you need. Asking the right questions would go a long way.
- How did you work with the City as a legacy business being supported by them?
  - Wilco: There are many gaps in the process where things can go wrong. Everyone leads with good intentions, but things can fall off the table at any time such as an unexpected misunderstanding or an unresolved permit. The challenge of succession planning not only in businesses but also Chinese Societies is a really big one. We need to make sure there are supports for building capacity within.
- How do we expand this to other legacy businesses in Chinatown quickly, such as an 'Emergency Legacy Support initiative' that can kick in and act quickly?
  - Baldwin: The City is launching a Special Enterprise Program which has the same approach to support legacy businesses. The program was approved with \$500k of funding by City Council earlier this year.

### Suzhou Alley Women's Mural Project

Elisa Yon from Richmond, B.C. and Yun-Jou Chang from Cinevolution Art Society (Richmond, B.C.)

- Goal: To celebrate the legacies and contributions of Chinese-Canadian women who helped shape Vancouver's Chinatown. The project received \$25k funding from BC Arts Council in 2019 for the first phase and has applied for a second phase.
- Project overview: The Suzhou Alley Women's Mural Project will include the mural itself on the south wall of the Lim Building, an interactive website, a digital story series, a mail art project, an educational toolkit for K-9 to K-12, and a social media campaign.
  - These components were developed in discussion with artists, community partners and feedback from an advisory committee comprised of diverse women
  - Ongoing engagement will include educational tours, site activation, and community stewardship.
- The project successfully experimented with community engagement during COVID through a mail art project and a short survey that allowed people to play an active role in the murals to come. The results of these projects will inform the artists' concept development process.

- As COVID restrictions loosen, the project will host further in-person art workshops for seniors at Simon KY Lee care home and Harmony House.
- The project will also work with the City and Lim Association to establish a maintenance plan for possible vandalism and graffiti.
- Contact Elisa and Yun-Jou at [suzhouallemural@cinevolutionmedia.com](mailto:suzhouallemural@cinevolutionmedia.com) or find more information on their website here: <http://suzhouallemural.ca/>

### **Street Cleanliness Update from City of Vancouver Engineering**

Jonathan McDermott - Solid Waste Program Branch Manager, Engineering Services

- *See presentation slides for more detailed information*
- The street cleaning improvements in Chinatown were based on feedback from the Chinatown Transformation Team, community members, 311 calls, and direction from City Council
  - Currently, prioritization of resource allocation is done through cleanliness surveys, monitoring 311 calls, and analyzing the quantities of materials being cleaned
- This presentation provided an overview of street cleaning improvements and resourcing in Chinatown. The increase in cleaning budget for 2021 was partially one-time only, but Engineering will request that the increase be made permanent for 2022 and onwards.
  - a. Grant Program for Micro-Cleaning Expansion
    - Mission Possible works two times a week; United We Can works six times a week in east of Chinatown and five times a week in west of Chinatown; BIA's contractors work 1 time a week in Chinatown
    - In February 2021, City Council approved a street cleaning grant program. This is what funds the micro-cleaners from United We Can, Mission Possible, and Coast Foundation. Engineering will be asking Council to approve a regular annual grant program after 2021.
  - b. Feces Collection Pilot
    - Mission possible sends a two person crew 5 days/week to pick up feces in pilot area.
    - The pilot is showing positive data trends of getting ahead of 311 calls with proactive morning collections. They have learned a lot about the area's hot spots since starting.
  - c. 32 new large triple-capacity garbage cans were installed to replace 29 smaller units.
  - d. An Enhanced Sanitation Cleaning Pilot added four staff from Monday to Friday to clean streets during the day, and have gotten positive feedback from community.

### **Questions:**

- Why did it seem like there was a big cleaning push after a video showing conditions in Chinatown went viral?
  - I have gotten this question before, but our timeline shows that the resources allocated to this plan were in the works before the video was released. The overall City budget was approved by City Council in December 2020, which enabled us to increase service levels. See presentation slides for more details.
- The new garbage cans look great, but lack the recycling caddies they used to have. Is this intentional?
  - Yes. The recycling racks fill up with coffee cups, not cans, which creates additional mess. In addition, some locations see concentrations of needles in the racks which pose a health and safety hazards for the public and staff. In some areas we put out adjacent recycling bins, but we did not put them out this year because lack of budget.
- What about graffiti and tagging?

- Graffiti and tagging are out of scope of the sanitation work portfolio. However, City Council recently approved an additional \$500k to address graffiti city-wide, with \$50k going to the Chinatown BIA to deal with increasing graffiti issues.
- COVID has highlighted the lack of public facilities in the DTES. Will the City be addressing the need for public facilities post-COVID?
  - We don't have a clear answer as it is not within our portfolio, however we are gathering information through the feces pilot and providing it to the team that is deciding on where to place new public washrooms.
  - We'd like to see solutions in place so that we don't have to do have a feces collection program in the first place.
  - Additionally, a new public washroom was recently installed on Abbott St and Pender St. While not intended for Chinatown, it may help alleviate some of the issues.
- What services will be cut when the one-time 600k funding ends after 2021?
  - Our plan is to include the one-time 600k additional funding for 2021 in the request for the 2022 budget as a permanent budget increase. Currently, this one-time increase is being used to fund the feces removal pilot and sanitation enhanced cleaning pilot.

#### **LSG Evaluation Update - David Lee**

- The evaluation began in April 2021 and concluded in June 2021, focusing on three major roles that the LSG plays: advocacy, engagement and relationship building, and planning and implementation.
- There is strong support for LSG to continue. The evaluation proposes two stages, with suggestions on three areas for improvements: structure & processes, relationships, and outcomes.

##### **Stage 1: Quick win suggestions from July to December 2021**

- Communication: the LSG could explore creating a visible dashboard of what LSG members and the working groups are working on.
- Relationship building: Focus on opportunities for both LSG members and community partners to connect with each other, such as at the Community Forum in fall.
- Outcomes: the dashboard would provide visibility of connected to LSG's priorities

##### **Stage 2: Longer-term strategies for 2022 onwards**

- Plan strategically while considering external conditions outside of the LSG's control
- LSG should revisit and reaffirm its three areas of focus, including advocacy, engagement and relationship building, and planning and implementation.
- Given a lack of time today, questions will be addressed in a discussion in our August meeting.

Meeting concluded at 7:08pm.

## 唐人街文化傳承督導組第 21 次會議

### 會議記錄摘要

日期：2021 年 7 月 13 日(星期二)

時間：下午 5 時-6 時 45 分

地點：電話及視像會議

### 出席成員：

Alain Chow . Anita Bardal . Aynsley Wong Meldrum . Brooke Xiang, 米加密 Carmut Me . Charlotte Li . 馬清石 Fred Mah . 陳開心 Glynnis Chan . Henry Tom . Inge Roecker . 伍沛雄 Jordan Eng . 李菊根 Jugen Li . 周慕慈 June Chow . 黃壯慈 Kimberley Wong . Laiwan Chung, 謝麗如 Leslie Shieh . 李玉榮 Ru Rong Li, 譚聖祐 Michael Sing Yau Tan . Minna Van . 王墨 Rosy Wang Zhao . Ross Lam . 黃仕儒 Sonny Wong . 廖綺媚 Stephanie Leo . Terry hunter . 馬威廉 William Ma

### 嘉賓：

Albert Lam, Calvin Chan . David Lee, Elisa Yon, Henry Yu, Jonathan McDermott, Sean Cao . 凌慧意 Sarah Ling . Sinder Kaur, Tiffany Zhang , Wendy Au . Wilco van Bommel . William Liu . Yun-Jou Chang

### 市府職員：

陳曉征 Alan Chen . 黃永安 Baldwin Wong . Fausto Inomata . 李麗芳 Helen Lee . 馬凱盈 Helen Ma . 李光耀 Joseph Li . Tom Wanklin . 關兆初 Vincent Kwan

### 缺席成員：

郭瑋霖 Bill Kwok, Cecil Charles Chi Chung Fung 馮治中 . Danny Quon . Elisha Yao, 郭英華 Fred Kwok . 黃儀軒 Kevin Huang, Lorraine Lowe Peter Wong, Robert Sung . Susan Ma . Todd Huang

### 議程

時間	項目	主持人
5:00 p.m.	歡迎及聲明承認所在地方為原住民土地	黃壯慈/譚聖祐 督導組共同主席

5:05 p.m.	<b>督導組共同主席最新資訊</b>  <b>成員報告：</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>華宮安老院籌款活動 – 謝麗如</li> <li>自由討論 – 歡迎督導組成員提出任何議題討論</li> </ul>	<b>黃壯慈/譚聖祐</b> 督導組共同主席
5:10 p.m.	<b>蘇州巷婦女壁畫合作計劃介紹</b>	<b>Elisa Yon 及 Yun-Jou Chang</b>
5:25 p.m.	<b>社區故事分享</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>服務社區的零售業- 金威南北點心</li> </ul>	<b>Wilco van Bommel</b> Dunefield 顧問公司
5:45 p.m.	<b>小休時間</b>	
5:50 p.m.	<b>唐人街街道清潔最新資訊</b>	<b>Jonathan McDermott</b> 溫市政府工程部
6:05 p.m.	<b>督導組試驗計劃及工作小組最新資訊</b>	<b>項目/工作小組發起人</b>
6:10 p.m.	<b>督導組評估計劃簡介及討論</b>	<b>David Lee</b> 顧問
6:40 p.m.	<b>唐人街經濟文化發展專案小組(CTT) 最新資訊</b>	<b>黃永安/馬凱盈</b> CTT 共同領導
6:45 p.m.	<b>會議結束</b>	

#### 土地聲明 – 共同主席

- 會議是在從未割讓的馬司琴、史廣米殊及斯里華圖土地上進行。

#### 共同主席最新資訊



- **華宮安老院籌款活動** – 安老院為擴建兩幢新大樓的籌款活動將會舉行至7月11日。捐款將會獲等額捐助至總數達1百萬元。工程將會包括一個腦退化症新翼以及為華裔長者提供文化上合適的服務。
  - 陳開心正在協助統籌籌款工作，聯絡請致電：604-2023933，或直接登入華宮安老院的網站捐款：<https://villacathay.ca/care-for-seniors-day-2021/>
  - 該項籌款活動將會刊登在「唐人街經濟文化專案小組」的每月通訊上以助推廣。
- **今日唐人街刊物(Chinatown Today)正與 Massey 藝術協會合作舉辦名為“跨越文化和世代”的研討會系列**，並邀請溫哥華的藝術工作者講述他們的經驗及與唐人街的關係。活動將會一直舉行至本年 12 月。
- 第 18 屆“市中心東端城市心臟節”將會在本年 10 月 27 日至 11 月 7 日舉行。該項目將會包括唐人街及區內重要的活動。如有意見向節目負責人提供，請致電 604-628-5672 或以電郵聯絡 Terry Hunter [executivedirector@vancouvermovingtheatre.com](mailto:executivedirector@vancouvermovingtheatre.com)。
- 在 9 月份完成接種第二針疫苗前，大部份華埠僑團建築物都不會開放舉行集體活動。
- 一幅新的壁畫將會出現在卑詩水電局分站的建築物外牆上，這是溫哥壁畫節的其中部份作品。

#### 督導組試驗項目及工作小組最新資訊

- **文化遺產：**與「唐人街基金會」及「華埠商業促進會」緊密合作舉辦的火龍節籌備工作正在進行之中，節目包括晚宴和其他活動。
  - Aynsley Wong 是節日的義務統籌員。請將以下連結向你所屬的組織發放，以協助招募義工和支持 9 月 25 日舉行的火龍節。  
<https://forms.gle/jRctnPK5XJEDPcgEA>
  - 商業促進會亦計劃在節日期間繪製一幅壁畫。
- **巷道項目：**一項由 Vancouver Moving Theater 發起、名為“唐人街歷史性巷道計劃”的撥款申請已向「加拿大建康社區計劃」提出。結果將會在本年 9 月份公布。
  - 這構思是源自工作小組就唐人街內 H 型供電木架進行的討論。
  - 項目計劃在 2022 年 6 月 3 至 5 日與龍舟節同時舉行，並將會利用介乎裕仁街及片打街與緬街平衡的東西方向後巷，為公眾提供一個享受文化藝術和飲食活動的週末。
  - 巷道計劃將會繪製 6-8 幅壁畫。
    - 華合院的業主 Susanna Ng 及位於佐治亞街的共管物業業主均已去信支持計劃。

- 社區夥伴至今包括了中山公園、溫哥華藝術家工會合作社(VALU CO-OP)及加華歷史協會及華埠僑團傳統建築協會(CSHBA)等。米加密, John Atkins, Terry Hunter 及 Anita Bardal 正在這項目上共同合作。
- **小型商業:** 華埠商業促進會正在組籌辦項連續舉行的節日活動:
  - 麵食節將在 9 月 10 日揭幕
  - 另一個集中在片打街 100 號路段及哥倫比亞街名為“燃亮唐人街”的節日, 將會在“華埠掌故”開幕的同時舉行。
  - 商業促進會和華埠基金會將會合作進行廣告宣傳。
- **福溪東北地區:** 工作小組已接獲副市政經理 Karen Levitt 就小組的立場書作出回應, 所以現在可以將回應和事件發生順序列表一同向督導組成員發送。回信在工作小組討論如何進行下一步前不會公開。立場書總結了唐人街社區就福溪東北發展項目與市府進行商討的歷史並提出了四個要求。
- **長者房屋工作小組:** 這個新成立的工作小組確認了制定一張清單的需要, 並發展一個集中在華裔長者住屋需求的長期房屋政策。
  - 在這星期四下午 5 時舉行的會議將會聚焦在縮減清單涵括的範圍, 同時或會包括低收入人士工作小組所作的長者研究結果。
- **低收入及改善生活條件:** 已完成了調查居住在唐人街及市中心東端長者如何獲得支援和服務的研究。報告摘要在整理好後便會公布。這是透過從 100 位參與研究人士的眼中更佳進一步了解長者生活的一個好開始。
  - 在下一階段將會與長者房屋工作小組作出聯繫。
  - 研究員 Helen Su 將會在未來的督導組會議上作出重點介紹。

## 服務社區的零售業 – 金威南北點心

Dunefield 顧問公司的 Wilco Van Bemmelen 及金威南北點心的 William Liu

- *更詳細的項目摘要請參閱該計劃的 PDF 文件。*
- 目標: 展示唐人街需要有重視社區價值、可負擔和文化上合適的小型商業, 而將華人僑團和家庭式經營的小型商業聯繫一起, 是可行和能夠令服務唐人街和士達孔拿社區的商業增長的方法。
- 該計劃在過去 5 年獲得多個夥伴組織的支援, 其中包括士達孔拿商業促進會、溫市政府、Haeccity Studio 建築師樓及其他人士。

## 與 William Liu 及 Wilco Van Bemmelen 的討論

- Wilco: 請介紹金威南北點心及你在 5 年前面對十字路口的情况。
  - William: 金威是一間在唐人街出售新鮮及雪藏點心和飽點已有 30 年的文化傳承商舖。我們是一個著眼在批發、可負擔售價及關心社區的生意。
  - 當 William 在 5 年前離開他剛開始發展的歌劇事業, 及從父親手中接管金威讓生意繼續在唐人街經營時, 周慕慈與他聯絡。

- Wilco: 請講述 Dunefield 團隊對你提供的支援及是甚麼令這工作夥伴關繫與眾不同。
  - William 的背景是歌劇，所以他沒有營商的經驗。Dunefield 在計劃由始至終都有向他提供支援。
  - 計劃團隊的所有成員與唐人街均有個人聯繫，令他們在合作和解除障礙方面都可以順利進行。
- Wilco: 生意重開後最初幾個月的情況如何？
  - William: 金威在農曆新年前重開時十分成功，並得到太陽報、省報和 CBC 電台等媒體廣泛報導。
  - 最特別的地方是它將很多熟悉的人在多年來第一次帶回唐人街。人們在新聞報導上看到金威重開後都回來支持我們。
- Wilco: 環顧社區及以外的地方，你看到什麼樣的改變以及對你和員工有什麼影響？
  - William: 這是我們在唐人街的第三十個年頭，我注意到唐人街的商鋪正嘗試打造一個互相支持的網絡。當人們入來問在哪裏何以買到點餃子的醬汁，我們以前可以告訴他們隔鄰兩三間店鋪便何買到，但可惜現在卻不能了。當人們聽到在這裏買不到需要的東西時，他們便會改為去其他能夠滿足他們需求的地方。我相信如果唐人街有合適的店鋪能夠重建這些價值，便可以將人流帶回來。
- Wilco: 你有什麼想告訴督導組？你學到了什麼？
  - William: 像我的家庭生意一樣，唐人街的商業需要支援。我的目標是盡我所能長期留在唐人街。我們十分幸運 Dunefield 的項目團隊在適當的時候出現，令我們能夠在唐人街成功經營，所以我必需感謝團隊和我們服務的社區。
  - 如果這組織和市府能夠解決問題和協助商戶就太棒了，因為商戶一旦離開，唐人街就很難再叫做“唐人街”了。

## 問題

- “我快要開始在歌雅街經營一間從 1994 年起已在唐人街的海鮮店。請問有什麼可以指點一下？例如作為一間唐人街文化傳承商鋪我要留意什麼事情？
  - William: 在做生意時要關心社區。唐人街的人或許不會永遠留在這裏，所以我們要為整體社區服務，包括來自喜士定東街的顧客及唐人街的長者，例如是保持低廉價格及與他們溝通。以我的心得來說，在有需要時便要求助。Dunefield 的團隊很樂意就你的需求提供協助，懂得問正確的問題對你亦會大有幫助。
- 市府支持文化傳承商業，你如何與他們合作？
  - Wilco: 在程序上會有不少可能出現落差的地方。雖然所有人都是本著良好意願辦事，但是仍隨時會出錯，例如是不能預見的誤解或是在申請許可證上出現問題等。繼承接管業務這巨大的挑戰不只出現在生意上，亦會在僑團堂所中發生。我們要確保為增強內部組織能力提供支援。
- 怎樣可以迅速地將這計劃擴展至唐人街其他文化傳承商業，例如退出一個可以快速展開的“緊急支援文化傳承商業”計劃？

- 黃永安：市府正在推出一個類似型式的“特別企業計劃”以協助商戶，市議會在本年較早時已批准了為計劃提供 50 萬元撥款。

### 蘇州巷婦女壁畫計劃

卑詩列治文市的 Elisa Yon 及 Cinevolution 藝術協會的 Yun-Jou Chang

- 更多詳情請參閱介紹的幻燈片。
- 目標：表揚曾經為協助塑造溫市唐人街作出貢獻的華裔婦女。該項目在 2019 年獲卑詩藝術局撥款 \$25,000 元資助第一階段的進行，同時亦提交了第二階段的撥款申請。
- 計劃大綱：蘇州巷婦女壁畫計劃將會包括在林西河九牧公所大樓的南面外牆繪製一幅壁畫、設立一個互動型式的網站、數碼故事系列、郵寄藝術項目、為 K-9 至 K-12 學生而設的教育性質工具包、以及一項社交媒體推廣活動。
  - 這些元素是在和藝術工作者和社區夥伴作出了討論和收集了一個顧問委員會多元化婦女成員的意見後制定。
  - 繼續進行的公眾參與活動包括教育性旅遊團、活化地點及社區督導計劃等。
- 該計劃在新冠疫情期間成功地舉辦了郵寄藝術活動作為社區參與行動，讓人們可以在未來的壁畫設計上扮演一個積極角色。這些項目的成果將有助藝術工作者的構思程序。
  - 隨著疫情的限制放寬，計劃將會為住在李國賢護理安老院和 Harmony House 的長者主辦親身參與的藝術工作坊。
- 該計劃亦會與市府及林西河堂合作，就可能出現的塗鴉和破壞行為制定一個維修計劃。
- 查詢更多資訊，請以電郵聯絡 Elisa 及 Yun-Jou  
suzhoualley mural@cinevolutionmedia.com 或瀏覽網頁：  
<http://suzhoualley mural.ca/>

### 市府工程部清潔街道最新資訊

Jonathan McDermott – 工程部固體廢物部門經理

- 更多資訊請參閱介紹幻燈片
- 改善唐人街的街道清潔工作是基於唐人街經濟文化發展專案小組和社區成員提出的意見、市府 311 熱線收到的報告以及市議會的指令而實施。
  - 目前，資源分配的優先次序是按照衛生問卷調查、監察 311 收到的電話報告及分析廢物數量而定。
- 這個介紹的目的是提供改善唐人街街道清潔工作和資源的概況。部份 2021 年的清潔預算增幅原為一次性的撥款，但工程部將會要求將 2022 及以後的增幅更改為永久性撥款。
  - a. 擴充小型清潔的撥款計劃

- Mission Possible 組織每週工作兩次; United We Can 在唐人街以東及以西地區各工作每週 6 次; 商業促進會的合約人員每週在唐人街工作 1 次。
  - 市議會在本年 2 月時批准了一項清潔街道計劃, 為 United We Can、Mission Possible 及 Coast Foundation 的小型清潔人員提供撥款。工程部將會要求市議會在 2021 年後批准一個定期的年度撥款計劃。
- b. 糞便收集試驗計劃
- Mission possible 每週 5 天派出兩位工作人員在試驗地區檢拾糞便。
  - 該計劃取得了有成效的數據, 並在 311 接報之前已主動在早上進行檢拾糞便工作。自開始提供這服務以來, 他們已掌握到區內的熱點位置。
- c. 在區內安裝了 32 個新的 3 倍容量垃圾箱代替 29 個較小的垃圾收集箱。
- d. 推出一個加強衛生清潔試驗計劃, 增加 4 位工作人員在星期一至五日間清理街道, 這計劃獲得社區正面的回應。

#### 問題:

- 為甚麼是在一條顯示唐人街衛生情況惡劣的錄像廣泛流轉之後才進行大規模的清潔工作?
  - 我也聽過這個問題。但我們的時間表顯示這計劃的資源分配工作是在錄像發放之前已在進行中。市府的整體預算是在去年 12 月獲得通過, 讓我們可以增加服務水平。如需更多詳情請參閱介紹幻燈片。
- 新的垃圾箱很美觀但是卻不見了回收箱, 這做法是故意的嗎?
  - 是的。回收箱很多時塞滿了紙杯而非汽水罐, 為我們增加了雜亂情況。此外, 我們見到有些地點的回收箱有很多針筒, 對公眾和職員構成健康安全上的危險。我們之前在垃圾箱傍放置了回收箱, 但由於缺乏預算, 我們今年沒有把回收箱放出來。
- 塗鴉的情況如何?
  - 塗鴉問題並非是在衛生清潔工作範圍之內。但是市議會最近批准了額外 50 萬元的撥款以應付全市的塗鴉問題, 其中有 5 萬元是發放給華埠商業促進會以協助解決塗鴉行為增加的問題。
- 疫情凸顯了市中心東端缺乏公共設施的情況。市府會否設法解決這問題?
  - 因為超出我們的職責範圍所以我無法提供一個清晰的答案, 但是我們正著手整理有關糞便收集試驗計劃的資訊, 並會將訊息轉交到負責決定興建新公廁地點的同事。
  - 我們都希望有一個解決方案, 那麼我們一開始時就無需要收集糞便這些計劃。
  - 此外, 最近有一個新的公廁安裝在 Abbott 及片打街處。雖然這不是專為唐人街而設, 但對解決問題或許有些幫助。

- 在 2021 年後當該筆一次過的 60 萬元撥款用完後，有那些服務會被削減？
  - 我們計劃將這筆一次過的 60 萬元撥款包括在 2022 年財政預算的要求之內作為永久撥款增加。目前這筆增加的款項，是用來支付糞便收集試驗計劃和加強衛生清潔試驗計劃。

#### **督導組評估最新資訊 - David Lee 顧問**

- *詳情請參閱介紹的幻燈片文件*
- 為督導組進行評估的工作是在本年 4 月展開並在 6 月結束，其焦點是集中在督導組的三個主要角色：1) 倡導；2) 公眾參與和建立關係；及 3) 規劃和執行。
- 報告發現有強力支持督導組繼續運作。評估程序建議在兩個階段內對 1) 架構和程序；2) 關係；和 3) 成效；這三個範疇作出改善：。

##### **第一階段：建議由本年 7 月至 12 月進行快速見效的工作**

- 信息傳遞：督導組可考慮制定一個可見到的進度表，顯示督導組和工作小組正在做的工作。
- 建立關係：聚焦在為督導組及社區夥伴 (例如是在秋季的社區論壇上) 締造建立聯繫的機會。
- 成果：進度表可顯示出與督導組首要處理事項的聯繫。

##### **第二階段：2022 年之後的長期策略**

- 在考慮到超出督導組控制範圍的外在情況下作出策略性的規劃。
- 督導組應該重新考慮及肯定其三個主要角色：倡導、公眾參與和建立關係、及規劃和執行。
- 由於今日時間關係，有些問題將會在 8 月份的會議上討論。

會議在 7:08 p.m. 結束。